

Fenstersicherung
für nach innen öffnende Doppel-
oder einflügelige Fenster aus
Holz, Kunststoff oder Aluminium

Security Lock
for single or double, inward
opening windows. Suitable
for wood, Aluminium & PVCu

Blocage de fenêtre
pour fenêtres à un ou deux battants
en bois, plastique ou aluminium
ouvrant vers l'intérieur

Seguro de ventana
Para ventanas de uno o dos batientes
que se abren hacia dentro de madera,
plástico o aluminio

Raambveiliging
voor naar binnen opendragende
dubbel- of enkel vleugelige ramen
uit hout, kunststof of aluminium.

Protezione per finestra
per finestra ad apertura verso l'interno
ad uno o due battenti in legno,
materiale sintetico o alluminio

Burgwächter

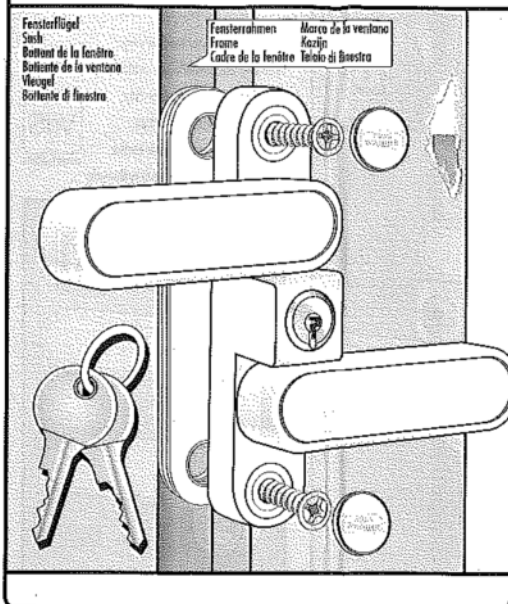
(900)

WinSafe WD3

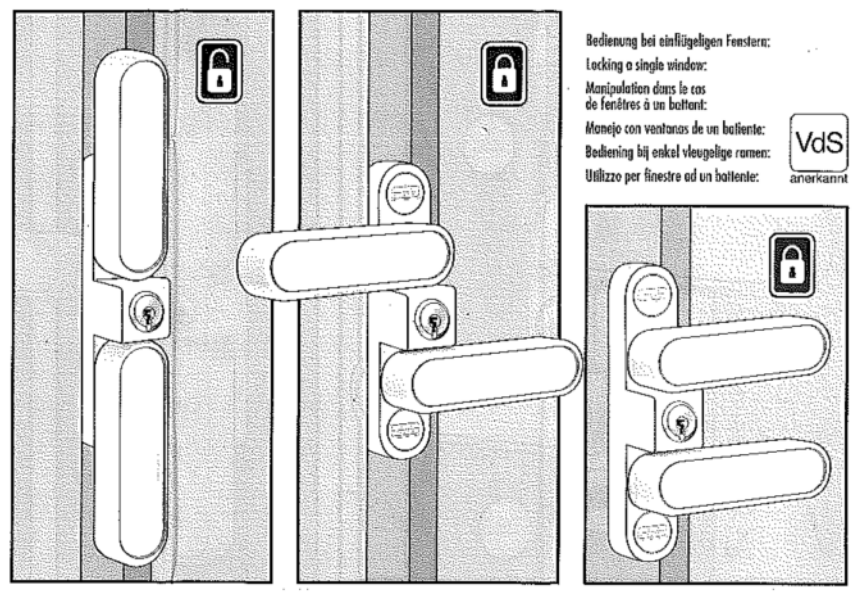
www.burg-waechter.de

BURG WÄCHTER

- (D) Montagematerial (NL) Material de montaje
(GB) Contents (E) Montagemateriaal
(F) Matériel de montage (I) Materiale di montaggio



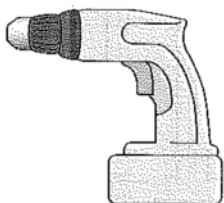
- (D) Bedienung des Schlosses (F) Manipulation de la serrure (NL) Bediening van het slot
(GB) Operating the Lock (E) Manejo del cerrojo (I) Utilizzo della serratura



Benötigtes Werkzeug
You will need
Outillage nécessaire

Herramientas
que se necesitan
Benodigd gereedschap
Utensili necessari

5 mm + 5,5 mm



Hohe Fensterflügel 2-fach sichern
Mindestabstände einhalten!

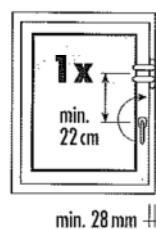
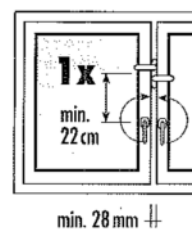
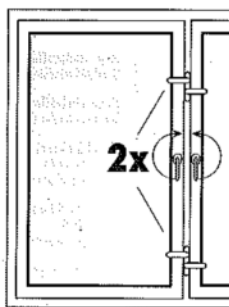
On taller windows use two locks!
Notice the distance!

Utiliser deux dispositifs de sécurité
pour les fenêtres à battant hautes!
Respecter les écarts minimums!

¡Ponga dos seguros si los batientes
de la ventana son altos!
¡Mantenga las distancias mínimas!

Hoge ramen dubbel beveiligen!
Minimale afstand handhaven!

Assicurate 2 volte i battenti di
finestra alti!
Osservare la distanza minimale!



Bei Einzelfenster, Doppelriegel
Double-lock for single windows
Pour les fenêtres isolées: double verrou
Con ventanos sencillos: seguro doble
Bij enkele ramen: dubbel vergrendelen
Per le finestre singole: catenaccio doppio

Bei Montage auf Kunststoff- oder Alufenster erhöht unser
Montageanker MA99 DUO die Sicherheit zusätzlich
(Bitte Händler fragen!).

To strengthen installation in PVCu or Aluminium use
MA99 Profile anchor
(available separately).

En cas de montage de fenêtres en plastique ou aluminium,
notre ancrage de montage MA99 DUO 1 permet d'augmenter
encore la sécurité (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

Si los seguros se van a montar en ventanas de aluminio o
de plástico, el ancla de montaje MA99 DUO que ofrecemos
aumenta más la seguridad (pregunte a su distribuidor).

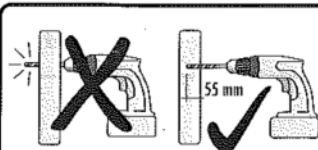
Bij montage op kunststof- of aluminium verhoogt ons
montageanker MA99 DUO de veiligheid in grote mate!
(vraag u uw vakhandelart!)

In caso di montaggio su finestra di materiale sintetico o di alluminio
la nostra ancora di montaggio MA99 DUO aumenta
addizionalmente la sicurezza (pregasi chiedere al rivenditore).

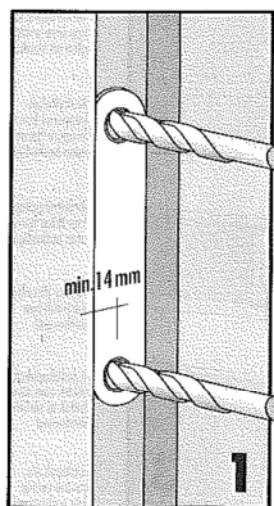
VdS
anerkannt

Nur bei einflügeligen
Fenstern
Only for single
windows
Pour les fenêtres à un
battant uniquement

Sólo con ventanos
de un batiente
Alleen bij enkel
vleugelige ramen.
Solamente per finestre
ad un battente



Achtung! Fensterrahmen nicht durchbohren



Caution!
Do not drill through
the window frame!

Attention!
Ne pas percer le
cadre de la fenêtre
de bout en bout!

¡Atención!
¡Procure no perforar
el marco de las
ventanas!

Let op!
Raam-kozijn
niet doorboren!

Attenzione!
Non trapanare il
telaino della finestra!

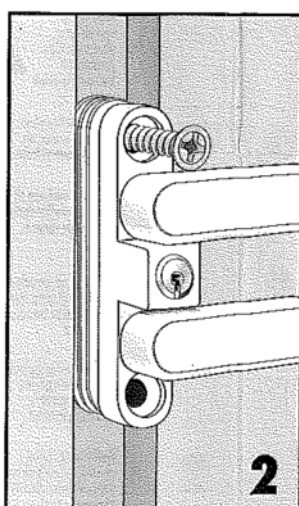
5 mm

5,5 mm

Bei Kunststofffenstern
For PVCu Windows
Pour les fenêtres
en plastique
Con ventanas de plástico

Bij kunststoframen
Per le finestre
di materiale sintetico

- (D) Montage (GB) Fitting the lock (F) Montage (E) Montaje (NL) Montage (I) Montaggio



Mit bis
zu vier
Kunststoff-
Unterlagen
passend zur
Rahmenstärke
unterfüllen.

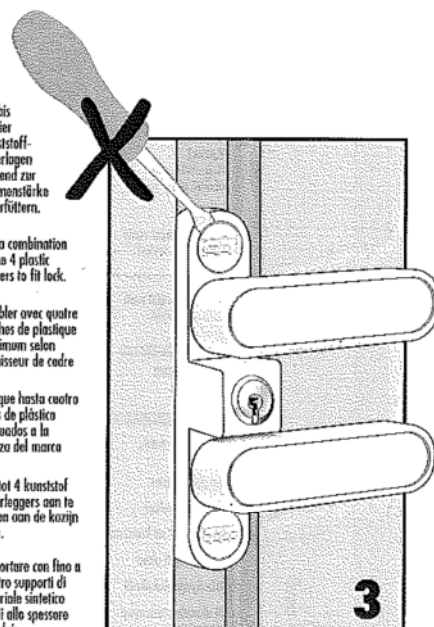
Use a combination
of the 4 plastic
Spacers to fill lock.

Comblez avec quatre
couches de plastique
maximum selon
l'épaisseur de cadre

Coloque hasta cuatro
tacos de plástico
adecuados a la
dureza del marco

Met tot 4 kunststof
onderleggers aan te
passen aan de kozijn
dikte.

Supportare con fino a
quattro supporti di
materiale sintetico
adatti allo spessore
del telaio



Die Abdeck-Kappen
lassen sich nicht
mehr ohne Beschä-
digung entfernen!

Check lock operation
before fitting screw
covers, as these
cannot be removed
later without damage

Les caches ne
peuvent plus être
retirés sans être
endommagés!

¡Los tapones no
se pueden quitar
sin que se dañen!

Afdek-koppen
kunnen niet
meer, zonder
beschadigen,
verwijderd
worden!

Non risulta più
possibile rimuovere
senza danni i
cappucci di copertura!

Fönstersikring
för ingångna fönster med
en ving eller dubbla vingar
av trä, plast eller aluminium

Vindussikring
for vinduer med en eller to fløyer
som åpner innover av tre, kunst-
stoff eller aluminium

Ablakbiztosító,
befejező nyíló kétszárnyas vagy egy-
szárnyas, fából, műanyagból vagy
alumíniumból készült ablakokhoz

Vindussikring
til indad åbnera dobbelt-
eller enkeltfløjede vinduer
af træ, plast eller aluminium

Zabezpečení
oken pro dvouskrýtlou nebo jedno-
krýtlou dřevinná, plastová nebo
hliníková okna otevíraná dovnitř

Zabezpečenie
okienne do dnu- lub jednoskrzydłowych,
otwierających się do środka okien z drewna,
tworzywa sztucznego lub aluminium

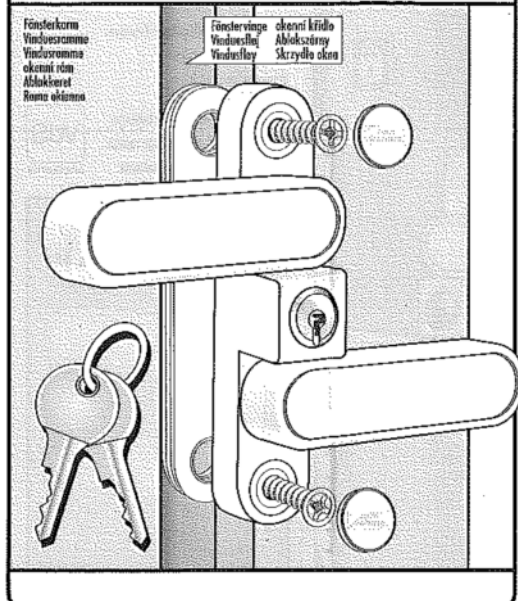
Burgwächter
900

WinSafe WD3

www.burg-waechter.de

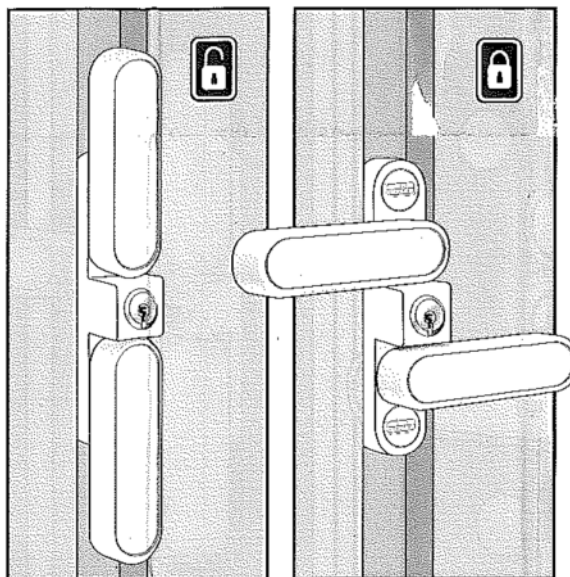
BURG WÄCHTER

(S) Monteringsmaterial (CZ) Montážní materiál
(DK) Monteringsmateriale (H) Szerelőanyag
(NCR) Monteringsmateriale (PL) Materiał montażowy



(S) Betjening av låset (NCR) Betjening av låsen
(DK) Betjening af lås (CZ) Ovládání zámku

(H) A zár kezelése
(PL) Obsługa zamka



Betjening av fönster med en ving:

Betjening ved enkeltfløjede vinduer:

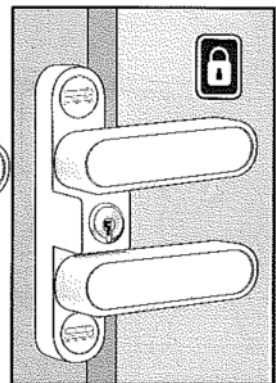
Betjening av vinduer med én fløy:

Ovládání jednokřídlých oken:

Kézelés egyszárnyú ablakok esetén:

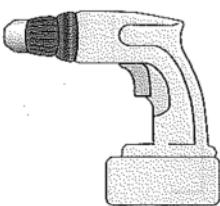
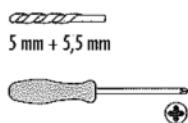
Obsługa przy oknach jednoskrzydłowych:

VdS
amerikant



Nödvändiga verktyg
Nødvendigt værktøj
Nødvendig værktøj

Potrebne nářadí
Szükséges szerszámok
Niezbędne narzędzia



Dubbelsäkra höga fönstervingar!
Håll minivinstådet!

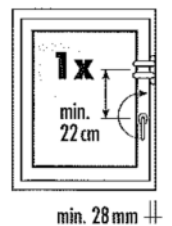
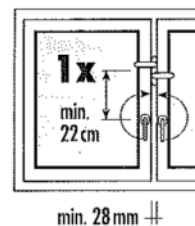
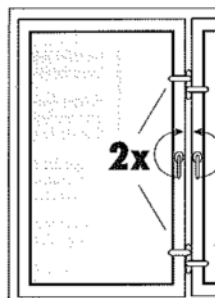
Høye vinduestøje skal sikres dobbelt!
Overhold mindstestande!

Høye vindusfløyer må sikres dobbelt!
Minsteovstønder må overholdes!

Vysoká okenní křídla zabezpečte
dvójnásobně!
Dodržte minimální odstupy!

A magas ablakszárnyakat kétszer
biztosítsa!
Tartsa be a minimális távolságot!

Wysokie skrzydła okienne należy
zabezpieczyć podwójnie!
Zachować minimalne odległości!



Vid ett fönster: dubbelregel
Ved enkeltvinduer: Dobbelt overligger
For enkeltvinduer: dobbeltles

U jednoduchých oken: dvojitá závera
Egyes ablakoknál: kettős retesz
W oknach pojedynczych: podwójna zasłona

Vid montering av fönster av plast eller aluminium ökar
våra monteringsankare MA99 DUO säkerheten
ytterligare (fråga återförsäljaren).

Ved montering på plast- eller aluminiumvinduer giver
våres montageanker MA99 DUO ekstra sikkerhed
(Spørg forhandleren).

Ved montering av kunststoff- eller aluminiumsvinduer økes
sikkerheten ved bruk av vår montageanker MA99 DUO
(vennligst spør forhandleren).

Montáž nosí montážní kotvy MA99 DUO
na plastová nebo hliníková okna dále zvyšuje bezpečnost
(informujte se u svého prodejce).

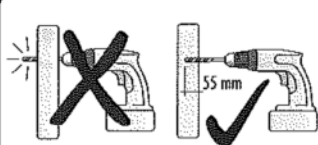
Műanyag- vagy alumíniumablakra történő szerelés esetén
az MA99 DUO szerelőhorgonyunk fokozza a biztonságot
(kérjük, kérdezze meg a kereskedőt).

Przy montażu na oknach z tworzywa sztucznego lub aluminium
nasza kotwa montażowa MA99 DUO dodatkowo zwiększa
bezpieczeństwo (proszę skonsultować się ze sprzedawcą).

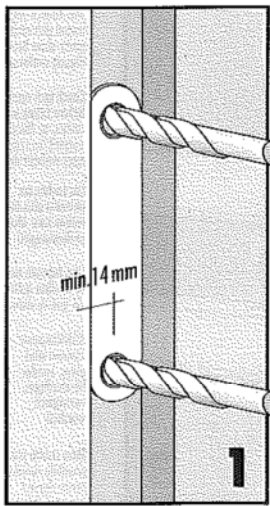
VdS
amerikant

Endast vid dörrar
med en ving
Kan ved enkeltfløjede
vinduer
Pour les fenêtres à un
batant uniquement

Sóla con ventanas
de un batiente
Csak egyszárnyú
ablakoknál
Tylko przy oknach
jednoskrzydłowych



Observer! Borra inte igenom fönster-karmarna



Obs!
Undgå genboring
af vinduesrammer!

Obs!
Bor ikke gennem
vinduesrammen!

Pozor!
Neprovrtávejte
okenní rámy zcela!

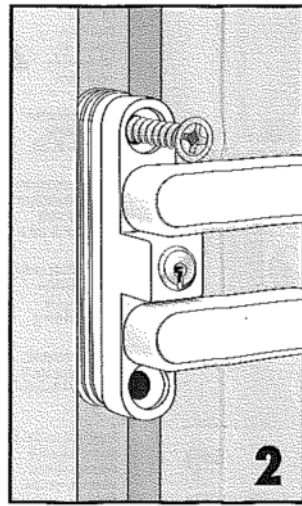
Uwaga!
Nie przewierać ramy
okiennej na wylot!

Figyelem!
Az ablakkeret nem
szabad átúrni!

5 mm

5,5 mm

Vid plastfönster
Ved plastvinduer
For vinduer av kunststoff
u plastových okna
Műanyagablakoknál
W oknach z tworzywa
szucznego



Læg under
opp till fyra
plastunderligger
posande till
karmens tjocklek

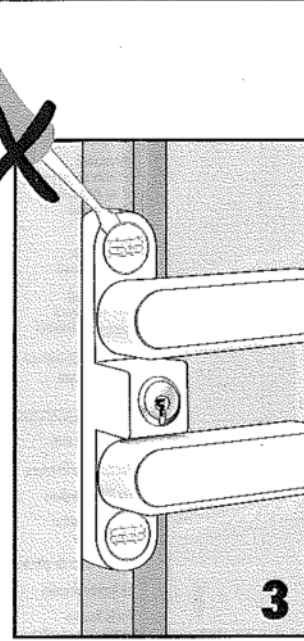
Lag op til fire
plastunderligger
posende til
karmens tykkelse

Må fores med opp til
fire kunststoffunderlag
tilsvarende ramme-
tykkelse

Podłożyć, odpowiednio
do grubości ramy, maks.
4 podkładki z tworzywa
szucznego

A keret vastagságának
megfelelően helyezz
elő maximum 4
műanyagátételt

Podłożyć aż cztermi
plastowymi podkładkami,
odpowiadającymi grubości
okiennej ramy.



Täckpropparna
kan inte avlägsnas
utan att skadas!

Beskyttelses-
kopperne kan ikke
fjernes fjernes
uden beskadigelse!

Avdekningskopperne
kan ikke fjernes
uten beskadigelse!

Krykyt již nelze
odstranit bez
poškození!

A fedőkupakok
több nem távolí-
tók el sérülés
mentesen!

Zaslepki nie
można usunąć
bez uszkodzenia!